

Gen

Chapter 4

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

แล้วกล่าว คาอิน (ซึ่ง) แล้วคลอด แล้วตั้งครรภ์ ภรรยาของเขา เอวา กับ ได้สมสู่ และมนุษย์ 1
[H0559](#) [H0853](#) [H3205](#) [H2029](#) [H0802](#) [H2332](#) [H0853](#) [H3045](#) [H0120](#)
:ภรรยา ด้วยความช่วยเหลือจาก ชายคนหนึ่ง จันได้มา
[H3068](#) [H0854](#) [H0376](#) [H7069](#)

และอาดัมได้ร่วมกับเอวาทภรรยาของเขา และนางได้ตั้งครรภ์ และคลอดคาอิน และกล่าวว่ ข้าพเจ้าได้รับชายคนหนึ่งจากพระเยโฮวาห์

แกะ ผู้เลี้ยง อาเบล แล้วกลายเป็น อาเบล (ซึ่ง) น้องชายของเขา (ซึ่ง) ให้กำเนิด แล้วคลอดอีก 2
[H6629](#) [H1893](#) [H1961](#) [H1893](#) [H0853](#) [H0251](#) [H0853](#) [H3205](#) [H3254](#)
:ดิน ผู้ทำไร่ เป็น และคาอิน
[H0127](#) [H5647](#) [H1961](#)

และนางได้คลอดบุตรอีกซึ่งเป็นน้องชายของเขาชื่ออาเบล และอาเบลเป็นคนเลี้ยงแกะ แต่คาอินเป็นคนทำไร่ไถนา

:ภรรยา ภาวณ ดิน จากผลผลิต คาอิน แล้วนำมา วันเวลา เมื่อสิ้นสุด แล้วเกิดขึ้น 3
[H3068](#) [H4503](#) [H0127](#) [H6529](#) [H0935](#) [H3117](#) [H7093](#) [H1961](#)

และในช่วงเวลาต่อมา คาอินได้นำผลแห่งไร่ไถนาเป็นเครื่องบูชาถวายแด่พระเยโฮวาห์

แล้วทรงพอพระทัย และจากไขมันของมัน แกะของเขา จากลูกหัวปี เขาเอง ด้วย นำมาด้วย และอาเบล 4
[H8159](#) [H2459](#) [H6629](#) [H1062](#) [H1931](#) [H1571](#) [H0935](#) [H1893](#)
:เครื่องบูชาของเขา และกับ อาเบล กับ พระยาห์เวห์
[H4503](#) [H0413](#) [H1893](#) [H0413](#) [H3068](#)

และอาเบล เขาได้นำจากพวกลูกหัวปีแห่งฝูงแกะของเขา และไขมันของแกะนั้นมาเช่นกัน และพระเยโฮวาห์ทรงพอพระทัยต่ออาเบลและต่อเครื่องบูชาของเขา

แล้วหน้าตก ยิ่งนัก คาอิน แล้วโกรธ ทรงพอพระทัย ไม่ เครื่องบูชาของเขา และกับ คาอิน แต่กับ 5
[H5307](#) [H3966](#) [H2734](#) [H8159](#) [H3808](#) [H4503](#) [H0413](#) [H0413](#)
:ของเขา
[H6440](#)

แต่ต่อคาอินและต่อเครื่องบูชาของเขา พระองค์ไม่ทรงพอพระทัย และคาอินได้โกรธแค้นยิ่งนัก และสีหน้าของเขาหม่นหมองไป

:ของเจ้า หน้าตก และทำโม เจ้า โกรธ ทำโม คาอิน แก่ พระยาห์เวห์ แล้วตรัส 6
[H6440](#) [H5307](#) [H4100](#) [H2734](#) [H4100](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#)

และพระเยโฮวาห์ได้ตรัสแก่คาอินว่า ทำโมเจ้าถึงโกรธแค้น และทำโมสีหน้าของเจ้าหม่นหมองไป

:הַמַּקְדָּמָה
 และเสียงสัตัว
[H4735](#)

אֶל־
 เต็นท์
[H0168](#)

בְּיָדוֹ
 ผู้อาศัยใน
[H3427](#)

אֲבִי
 บิดาของ
[H0001](#)

הָיָה
 เป็น
[H1961](#)

אָמַר
 เขา
[H1931](#)

יָבֵל
 ยาบาล
[H2989](#)

אֶת־
 (ซึ่ง)
[H0853](#)

עָדָה
 อาดาห์
[H5711](#)

רָלָהּ
 แล้วตลอด
[H3205](#)

20

และอาดาห์ตลอดยาบาล เขาเป็นบิดาของพวกคนที่อาศัยอยู่ในเต็นท์ และของพวกคนที่มิสัตัวใช้งาน

וְעַבְדֵי
 และขลุ่ย
[H5748](#)

כָּנָה
 พิณ
[H3658](#)

שָׁלַח
 เล่น
[H8610](#)

כָּל־
 ทุกคนที่
[H3605](#)

אֲבִי
 บิดาของ
[H0001](#)

הָיָה
 เป็น
[H1961](#)

אָמַר
 เขา
[H1931](#)

יָבֵל
 ยูบาล
[H3106](#)

אָמַר
 น้องชายของเขา
[H0251](#)

וְשֵׁם
 และชื่อ
[H8034](#)

21

และชื่อน้องชายของเขาคือยูบาล เขาเป็นบิดาของบรรดาคนที่ตีพิณเขาขลุ่ยและเป่าขลุ่ย

וְבָרְזַל
 และเหล็ก
[H1270](#)

תְּשֻׁבָה
 ทองแดง
[H2794](#)

שָׁרָה
 ช่างทำ
[H3605](#)

כָּל־
 ทุกคน
[H3605](#)

שֹׁמְרֵי
 ผู้ตี
[H3913](#)

וְיָבֵל־לְקַיִן
 กูบิลคาอิน
[H8423](#)

אֶת־
 (ซึ่ง)
[H0853](#)

הַלְרָדָה
 คลอด
[H3205](#)

אָמַר
 เธอเอง
[H1931](#)

גַּם־
 ด้วย
[H1571](#)

הַלְרָדָה
 และศิลลาร์ห์
[H6741](#)

22

:הַמְּאָמָר
 นามามาร์ห์
[H8423](#)

וְיָבֵל־לְקַיִן
 กูบิลคาอิน
[H8423](#)

תְּאֵמָה
 และน้องสาวของ
[H0269](#)

และศิลลาร์ห์ นางก็คลอดกูบิลคาอินด้วย ซึ่งเป็นผู้สอนบรรดาช่างฝีมือในเครื่องทองเหลืองและเหล็ก และน้องสาวของกูบิลคาอินคือนามามาร์ห์

לְאָמֶל
 ลามะล
[H3929](#)

וְנָשֵׁי
 ภรรยาทั้งหลายของ
[H0802](#)

קוֹלָהּ
 เสียงของข้า
[H3605](#)

שֹׁמְרֵי
 จงฟัง
[H8085](#)

וְהַלְרָדָה
 และศิลลาร์ห์
[H6741](#)

עָדָה
 อาดาห์
[H5711](#)

לְנָשֵׁי
 แก่ภรรยาของเขา
[H0802](#)

לְאָמֶל
 ลามะล
[H3929](#)

וְנָשֵׁי
 แล้วกล่าว
[H0559](#)

23

:הַתְּבָרָה
 เพราะรอยข้าของข้า
[H2250](#)

וְיָלַד
 และเด็กหนุ่ม
[H3206](#)

לְפָנָיו
 เพราะบาดแผลของข้า
[H6482](#)

הַיָּדָה
 ข้าได้ฆ่า
[H2026](#)

אִישׁ
 ชาย
[H0376](#)

כִּי
 เพราะ

אֶת־מִלְחָמָה
 ถ้อยคำของข้า

הַמְּדַבֵּר
 จงตั้งใจฟัง
[H0238](#)

และลามะลพูดกับภรรยาทั้งสองของเขาว่า อาดาห์และศิลลาร์ห์ จงฟังเสียงของเรา พวกเจ้า ภรรยาทั้งสองของลามะล จงตั้งใจฟังถ้อยคำของเรา เพราะเราได้ฆ่าชายคนหนึ่งที่ทำให้เราได้บาดแผล และชายหนุ่มคนหนึ่งที่ทำให้เราเจ็บ

:הַבְּשָׁרָה
 และเจ็ดเท่า
[H7651](#)

שִׁבְעֵים
 เจ็ดสิบ
[H7657](#)

לְאָמֶל
 แต่ลามะล
[H3929](#)

קַיִן
 คาอิน

יָקַם
 จะแก้แค้นให้
[H5358](#)

שִׁבְעֵים
 เจ็ดเท่า
[H7659](#)

כִּי
 เพราะ

24

ถ้าคาอินจะได้รับการแก้แค้นถึงเจ็ดเท่า ลามะลจะได้รับถึงเจ็ดสิบเจ็ดเท่าเป็นแน่

תְּשֻׁבָה
 เศก
[H8352](#)

וְשֵׁם
 ชื่อของเขา
[H8034](#)

אֶת־
 (ซึ่ง)
[H0853](#)

אֶת־הַיָּדָה
 แล้วตั้งชื่อ
[H7121](#)

בְּנֵי
 บุตรชาย

רָלָהּ
 แล้วตลอด
[H3205](#)

אֶת־שָׂרָה
 ภรรยาของเขา
[H0802](#)

אֶת־
 กับ
[H0853](#)

עֹרֶה
 อีภ
[H5750](#)

אָדָם
 อาดัม
[H0121](#)

וְיָדָה
 แล้วได้สมสู่
[H3045](#)

25

:קַיִן
 คาอิน

הַיָּדָה
 คาอินฆ่าเขา
[H2026](#)

כִּי
 เพราะ

הָבֵל
 อาเบล
[H1893](#)

תַּחַת
 แทนที่
[H8478](#)

אֲחֵי
 อื่น
[H0312](#)

עָרַע
 เชื้อสาย
[H2233](#)

אֶל־הַיְיָ
 พระเจ้า
[H0430](#)

לֵי
 แก่ฉ

שָׂרָה
 ทรงตั้งให้
[H7896](#)

כִּי
 เพราะ

และอาดัมได้ร่วมกับภรรยาของเขากลับครั้งหนึ่ง และนางได้คลอดบุตรชายคนหนึ่ง และเรียกชื่อของเขาว่าเศก นางกล่าวว่า อาดาห์ เพราะว่าพระเจ้าทรงกำหนดให้ข้าพเจ้ามีเชื้อสายอีกคนหนึ่งแทนที่อาเบล ผู้ซึ่งคาอินได้ฆ่าตาย

הַיָּדָה
 ได้เริ่มต้น

אָז
 เวลานั้น

שָׂרָה
 เอโนช
[H0583](#)

וְשֵׁם
 ชื่อของเขา
[H8034](#)

אֶת־
 (ซึ่ง)
[H0853](#)

אֶת־הַיָּדָה
 แล้วตั้งชื่อ
[H7121](#)

בְּנֵי
 บุตรชาย

יָלְדָה
 ได้เกิดมา
[H3205](#)

אֶת־
 เขาเอง
[H1931](#)

גַּם־
 ด้วย
[H1571](#)

וְהַיָּדָה
 และแก่เศก
[H8352](#)

26

א
 พระยาห์เวห์
[H3068](#)

ב
 ในพระนาม
[H8034](#)

ג
 ร่องทูล
[H7121](#)

และแก่เศก ก็มีบุตรชายคนหนึ่งถูกคลอดให้แก่เขาด้วย และเศกเรียกชื่อของเขาว่าเอโนช ในตอนนั้นคนทั้งหลายเริ่มต้นที่จะร้องออกพระนามของพระเยโฮวาห์